

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de S. Salvador de Freixo (Freixo de Baixo, Oporto)

MUNICIPIO: Freixo de Baixo, Amarante

PROVINCIA: Oporto (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3997; EMP 661

N. INV: Iglesia parroquial de Freixo de Baixo

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: sillar

TIPO: Granítica

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 37 x 65

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA: 5,8

H. MIN. LETRA: 5

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: sillar, rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aq(u)i · iaz · o prior · / · Dom · Afonso · / q(u)e · se [passou ?] na / E(ra) · M · CCCC · X · V · II

Lectura dada por EMP 661.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace el prior Don Alfonso, que murió en la Era de 1417 (1379 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 661

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: Portugués

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Se trata de una inscripción en muy mal estado de conservación, que, a pesar de todo, es legible casi totalmente, aunque haya algunos problemas de lectura en la tercera línea (EMP 661).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Desde el punto de vista paleográfico, únicamente destacan el número I de la Era, pues tiene un segmento horizontal intermedio (EMP 661).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1379, siglo XIV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de S. Salvador de Freixo (Freixo de Baixo, Oporto).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3997; EMP 661; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1978) Arquitectura Românica de Entre-Douro-e-Minho, vol. II, Dissertação de Doutoramento, ed. policopiada, Oporto, pp. 223-224.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



661